

**ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:**

Οι πατερίτσες είναι βοηθήματα βάδισης που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το ένα χέρι και απευθύνονται σε άτομα με περιορισμένη κινητικότητα και δυσκολία στο περπάτημα, αναπήρους ή και ασθενείς, για βοήθεια στις μετακινήσεις εντός και εκτός του σπιτιού ή και για την αποθεραπεία τους.

Συνιστάται η ταυτόχρονη χρήση δύο τεμαχίων, μία για κάθε χέρι.

Επίσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν εάν κάποιος τραυματισμός ή χειρουργική επέμβαση απαιτεί από εσάς να προφυλάξετε το πόδι από την φόρτιση με το βάρος σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ (!):**

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η MOBIAK A.E απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους  $\pm 3\%$ .

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:**

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.  
Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικό σκοπό από το προβλεπόμενο.
- Αντικαταστήστε το παπουτσάκι της πατερίτσας όταν φθαρεί.
- Προσέξτε το παξιμάδι της χειρολαβής να είναι πάντα σφιγμένο.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε υγρές και ολισθηρές επιφάνειες.
- Μην υπερβαίνετε το βάρος του μέγιστου φορτίου ανοχής.

**ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:**

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:**

- Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό.
- Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτα ασφαλής χρήση του προϊόντος.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:**

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ:**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων αυτού. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Πρέπει να φοράτε γάντια.
- Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτομερή καθαριότητα.
- Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπιο απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
- Σκουπίστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.
- ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επιστρώσεως του προϊόντος.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα.

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:**

Οι πατερίτσες παραδίδονται συναρμολογημένες & έτοιμες προς χρήση.

Για να ρυθμίσετε το ύψος, πατήστε το κουμπί και σύρετε τον σωλήνα του προϊόντος στο επιθυμητό ύψος. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει επανέλθει στην αρχική του θέση και προεξέχει πλήρως από την επιθυμητή τρύπα όταν τελειώσετε.

**INTENDED USE:**

The Crutches are walking aids that can be used with one hand and are aimed for people with limited mobility and difficulty for walking, for disable or patients, to help move in and out of the house or and their rehabilitation.

It is recommended to use two pieces at the same time, one in each hand.

They can also be used if an injury or surgery requires you to protect your foot from being loaded with your weight.

**CAUTION (!):**

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a  $\pm 3\%$ . Deviation for the Dimensions of the Products.

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

**GENERAL SAFETY WARNINGS:**

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Save this document for future reference.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not use the product for a different purpose from the intended one.
- Replace Crutch tip if it becomes worn.
- Keep handgrip wing nut tightened.
- Use extra caution on wet and slippery surfaces.
- Do not exceed the weight limit of the safe working load.

**INCIDENT REPORTING:**

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

**BEFORE EVERY USE:**

- Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame).
- In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
- Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
- Always check the condition of wear for the parts to ensure the absolute safe use of the product.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

**MAINTENANCE, CLEANING & DISINFECTION INFORMATION:**

To guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use.

The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

- Gloves should be worn.
- Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate cleaning.
- Use water or mild detergent for the cleaning procedure.
- Wipe with a dry and clean cloth.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

REF:	ΣΚΕΛΕΤΟΣ / FRAME	ΜΕΓΕΘΟΣ / SIZE	ΠΥΘΜ. ΥΨΟΣ / ADJUST. HEIGHT
<u>0809776 &amp; 0804521</u>	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ / ALUMINIUM	SMALL	93-113 cm
<u>0809777 &amp; 0804522</u>	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ / ALUMINIUM	MEDIUM	113-134 cm
<u>0809778 &amp; 0804523</u>	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ / ALUMINIUM	LARGE	133-154 cm

**ASSEMBLING:**

The Crutches are delivered assembled & ready to use.

To adjust the height, press the push button and slide the Crutch to the desired height. Be sure the push button is fully protruded through the desired hole when finished.

**ΛΟΙΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:**

- Οι κορυφές από τις πατερίτσες πρέπει να βρίσκονται μεταξύ 2,5 και 3.5 εκατοστά κάτω από τις μασχάλες ενώ ο χρήστης στέκεται όρθιος.
- Οι χειρολαβές από τις πατερίτσες πρέπει να είναι στο ύψος των ισχίων του χρήστη.
- Οι αγκώνες πρέπει να είναι λίγο λυγισμένοι όταν κρατάτε τις χειρολαβές.
- Κρατήστε την κορυφή από τις πατερίτσες σφιχτά στα πλευρά και χρησιμοποιήστε τα χέρια σας για να απορροφήσετε το βάρος. Μην αφήνετε τις κορυφές από τις πατερίτσες να πιέζουν τις μασχάλες σας
- Κλίνετε προς τα εμπρός ελαφρώς και τοποθετήστε τις πατερίτσες περίπου 35 εκατοστά μπροστά από σας. Ξεκινήστε το βήμα, σαν να επρόκειτο να χρησιμοποιήσετε το τραυματισμένο πόδι, αλλά ρίξτε το βάρος στις πατερίτσες αντί για το τραυματισμένο πόδι. Το σώμα πρέπει να ταλαντεύεται προς τα εμπρός. Ολοκληρώστε το βήμα κανονικά με το μη τραυματισμένο πόδι. Όταν το μη τραυματισμένο πόδι σας είναι στο έδαφος, μετακινήστε τις πατερίτσες μπροστά στο πλαίσιο της προετοιμασίας για το επόμενο βήμα. Εστιάστε την προσοχή σας στο έδαφος στο οποίο περπατάτε, και όχι στα πόδια σας.
- Για τις σκάλες ακολουθούμε τρεις απλούς κανόνες: Ανεβαίνουμε ή κατεβαίνουμε ένα σκαλοπάτι τη φορά. **Όταν ανεβαίνουμε:** Το μη τραυματισμένο πόδι ανεβαίνει πρώτο μετά το τραυματισμένο και τέλος οι πατερίτσες (αλλά στο ίδιο σκαλί).  
**Όταν κατεβαίνουμε:** οι πατερίτσες τοποθετούνται στο επόμενο σκαλί ακολουθεί το τραυματισμένο πόδι και τέλος το μη τραυματισμένο. (όλα στο ίδιο σκαλί)

MBK CODE	GTIN-14	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	EN DESCRIPTION
0809776	05213006902727	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΓΚΡΙ SMALL	UNDERARM CRUTCH SMALL, GREY, PAIR
0809777	05213006902734	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΓΚΡΙ MEDIUM	UNDERARM CRUTCH MEDIUM, GREY, PAIR
0809778	05213006902741	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΓΚΡΙ LARGE	UNDERARM CRUTCH LARGE, GREY, PAIR
0804521	05213006906725	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΓΚΡΙ SMALL	UNDERARM CRUTCH REINFORCED SMALL, GREY, PAIR
0804522	05213006906732	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΓΚΡΙ MEDIUM	UNDERARM CRUTCH REINFORCED MEDIUM, GREY, PAIR
0804523	05213006906749	ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΓΚΡΙ LARGE	UNDERARM CRUTCH REINFORCED LARGE, GREY, PAIR

**ΕΓΓΥΗΣΗ:**

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) χρόνο από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθιρόμενα μέρη και ό,τι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασμα του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται) & εταιρίες μεταφορών. Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής

**WARRANTY:**

The product is guaranteed for a period of one (1) year from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by the dealer.

**ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:**

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT OR SERIAL NUMBER:	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος  
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual

**FURTHER INSTRUCTIONS:**

- The upper part of the crutches should be between 2.5 and 3.5 cm below your armpits while standing.
- The Crutches handles should be at the height of the patient's hips.
- The elbows should be slightly bent when holding the handles.
- Hold the upper part of the crutches tightly to your side and use your hands to absorb your weight. Do not let the upper part of the crutches press against your armpits.
- Lean forward slightly and place the Crutches about 35 cm in front of you. Start your step as if you were going to use your injured leg but throw your weight on the Crutches instead of your injured leg. Your body should swing forward. Complete your step normally with your uninjured foot. When your uninjured foot is on the ground, move the Crutches forward as part of the preparation for the next step. Focus on the ground, not your feet.
- For the stairs we follow three simple rules: We go up or down one step at a time. When we go up: The uninjured leg goes up first after the injured and finally the crutches (but on the same step). When we go down: the crutches are placed on the next step followed by the injured leg and finally the uninjured leg (all on the same step)

	ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΟ / MAX LOAD	ΠΑΧΟΣ ΣΩΛΗΝΑ / TUBE THICKNESS
<b>0809776-0809777-0809778</b>	100 KG	1,10 mm
<b>0804521-0804522-0804523</b>	136 KG	1,20 mm



	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΙΒΩΤΙΟΥ / MASTER CARTON DIMENSIONS	ΖΕΥΓ. ΑΝΑ ΚΙΒ - PAIRS PER CARTON	NW KG	GW KG
<b>0809776</b>	100x33x29 cm	10 PAIRS	15,20	16,60
<b>0804521</b>	101x33x28 cm	10 PAIRS	16,40	17,50
<b>0809777</b>	120x33x28 cm	10 PAIRS	16,00	18,00
<b>0804522</b>	120x33x28 cm	10 PAIRS	18,20	19,60
<b>0809778</b>	140x33x29 cm	10 PAIRS	18,00	20,00
<b>0804523</b>	140x33x28 cm	10 PAIRS	19,50	21,00

<b>0809364</b>	ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΠΑΠΟΥΤΣΑΚΙ- SPARE RUBER TIP	
<b>0804524</b>	ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΠΑΠΟΥΤΣΑΚΙ ΠΑΤΕΡΙΤΣΑΣ 136KG (ΠΑΚ 10 ΤΕΜ) RUBBER TIP FOR CRUTCHES 136KG (PACK OF 10PCS)	
<b>0808646</b>	ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ- SPARE HANDLE GRIP PADS	
<b>0808645</b>	ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΜΑΣΧΑΛΗΣ- SPARE UNDER ARM PADS	



MULTILINGUAL MANUALS



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ  
USER MANUAL: UNDERARM CRUTCH

0809776 &amp; 0809777 &amp; 0809778

0804521 &amp; 0804522 &amp; 0804523



MOBIAK S.A  
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

